

**McKenna, Neil**

---

---

**De :** Gagnon, Chantal  
**Envoyé :** Mercredi 22 avril 2020 17:44  
**À :** Roy, Cecely (SPAC/PSPC)  
**Cc:** Kim, Sabrina; Stickney, Matt; Clow, Brian; Ahmad, Cameron; Harris, Emily (SPAC/PSPC)  
**Objet :** Re : Avions revenus à vide -- Chine

Merci. Pouvons-nous simplifier un peu, comme suit? D'autres avis?

Les fonctionnaires canadiens travaillent en étroite collaboration avec les autorités chinoises dans le cadre de nos efforts visant à garantir que le Canada dispose des fournitures médicales dont nous avons besoin dans la lutte contre la COVID-19. Nous les remercions de leur collaboration tandis que nous composons avec la complexité de la logistique sur le terrain dans un contexte de demande mondiale aussi importante.

Le 22 avr. 2020, à 17:37, Roy, Cecely (SPAC/PSPC) <[cecely.roy@canada.ca](mailto:cecely.roy@canada.ca)> a écrit :

Voici ce que nous proposons :

SPAC collabore avec l'ambassadeur Barton et son équipe sur le terrain en Chine. Ils travaillent en étroite collaboration avec les autorités chinoises dans le cadre de nos efforts visant à garantir que le Canada dispose des fournitures médicales dont nous avons besoin dans la lutte contre la COVID-19.

Nous observons une flambée de la demande mondiale d'EPP et de fournitures médicales en raison de la crise actuelle, et comme la Chine est l'un des principaux producteurs de ces produits, de nombreux pays et organisations, dont le Canada, s'affairent à acheter ces fournitures sur le marché chinois. Nous les remercions pour leur travail avec les fonctionnaires canadiens tandis que nous composons avec la complexité de la logistique sur le terrain.

*Cecely Roy*

*Press Secretary / Attachée de presse*

*Office of the Minister of Public Services and Procurement / Bureau de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement*

*(343) 549-7293*

Le 22 avr. 2020, à 17:02, Harris, Emily (SPAC/PSPC)

<[emily.harris@canada.ca](mailto:emily.harris@canada.ca)> a écrit :

J'ajoute Cecely – nous allons travailler sur une proposition.

-----Message initial-----

De : Gagnon, Chantal [<mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca>]

Envoyé : 22 avril 2020 4:55 PM

À : Harris, Emily (SPAC/PSPC) <[emily.harris@canada.ca](mailto:emily.harris@canada.ca)>

C.c. : Kim, Sabrina <[Sabrina.Kim@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Sabrina.Kim@pmo-cpm.gc.ca)>; Stickney, Matt

<[Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Matt.Stickney@pmo-cpm.gc.ca)>; Clow, Brian <[Brian.Clow@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Brian.Clow@pmo-cpm.gc.ca)>;

Ahmad, Cameron <[Cameron.Ahmad@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Cameron.Ahmad@pmo-cpm.gc.ca)>

Objet : TR : Avions revenus à vide – Chine

Bonjour Emily,

Voir ci-dessous. Est-ce que vous et votre équipe pourriez rédiger quelque chose qui ne contredirait pas les différentes versions que nous avons ici?

Cela pourrait être quelque chose comme remercier les autorités chinoises sur le terrain pour leur collaboration dans un environnement aussi complexe sur les plans de la logistique et de l'organisation.

Pouvons-nous voir à quoi cela ressemblerait?

Message retransmis :

De : "Chase, Steven"

[SChase@globeandmail.com](mailto:SChase@globeandmail.com) <<mailto:SChase@globeandmail.com>>>

Date : 22 avril 2020, 16:32:27 HNE

À : "Gagnon, Chantal ([Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca) <<mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca>>>)" <[Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca](mailto:Chantal.Gagnon@pmo-cpm.gc.ca)>>, "[cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca](mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca)" <<mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca>>>, "[cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca](mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca)" <<mailto:cameron.ahmad@pmo-cpm.gc.ca>>>

Objet : Avions revenus à vide -- Chine

Bonjour. Mardi, le premier ministre a parlé, lors de son point de presse, d'avions qui sont revenus à vide. Il a évoqué « de sévères restrictions sur place en Chine en ce qui concerne la durée pendant laquelle un avion peut rester dans un aéroport avant de devoir partir, qu'il soit plein ou non ». Le ministère chinois des Affaires étrangères conteste toutefois cette affirmation, disant qu'il n'y a pas de restriction sur le temps au sol.

Vous pouvez voir ci-dessous les commentaires du ministère des Affaires étrangères de la Chine :

Voici ma question : Pouvez-vous réagir aux commentaires de la Chine?

1) Compte tenu de ce que dit le MAE, le premier ministre souhaite-t-il revoir son commentaire sur le temps au sol? Ou maintient-il son commentaire? Je fais explicitement référence à « de sévères restrictions sur place... en ce qui concerne la durée pendant laquelle un avion peut rester dans un aéroport avant de devoir partir, qu'il soit plein ou non ».

Merci

Steven Chase

PM Trudeau:

« Nous avons... J'ai obtenu plus d'informations sur les deux avions qui ont atterri à vide hier. L'un des avions était censé amener de l'équipement pour le gouvernement du Canada; l'autre amenait de l'équipement pour une province spécifique qui en avait fait commande. Il y a de sévères restrictions sur place en Chine en ce qui concerne la durée pendant laquelle un avion peut rester dans un aéroport avant de

devoir partir, qu'il soit plein ou non, et en même temps, les chaînes d'approvisionnement et les envois par camions vers les aéroports sont difficiles et interrompus par des points de contrôle et des mesures de quarantaine. »

Ministère des Affaires étrangères de la Chine :

« AFP: Hier, le Premier Ministre canadien Trudeau a déclaré que deux avions nolisés envoyés en Chine pour ramener des matériels médicaux avaient été forcés de retourner vides au Canada. Il a dit que c'était à cause de la limite de temps au sol de la Chine pour les vols charters. Pouvez-vous confirmer cette nouvelle et avez-vous un commentaire à faire à ce sujet ?

Geng Shuang : Depuis l'apparition du COVID-19, la Chine et le Canada se sont apporté du soutien et de l'assistance et ont mené une coopération pour lutter contre la pandémie. Récemment, le Canada s'est approvisionné en matériels médicaux par divers canaux en Chine et a envoyé des vols charters à Shanghai pour les rapporter dans le pays. La Chine a fourni de l'aide et des facilités à la partie canadienne dans les approvisionnements, les dédouanements et les permis de vols nolisés. La partie canadienne a également exprimé ses remerciements à plusieurs reprises à ce sujet.

En ce qui concerne le retour de deux vols canadiens vides, nous avons vérifié auprès du service compétent et trouvé que les reportages concernés étaient inexacts. Les aéroports et les autorités de l'aviation civile concernés n'ont imposé aucune limite de temps au sol aux avions-cargos affrétés. »

Steven Chase

*Globe and Mail*

Bureau d'Ottawa

Tél. : 613-566-3612

Cell. : 613-297-3164

Twitter: [@stevenchase](https://twitter.com/stevenchase)<<https://twitter.com/stevenchase>>